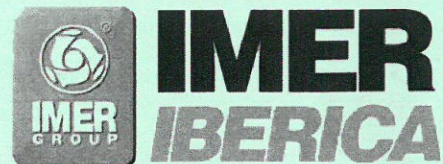


Mikasa

RODILLO COMPRESOR REVERSIBLE

MVH-R60/120/150/306

MANUEL DE INSTRUCCIONES



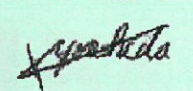
**IMER
IBERICA**

IMER IBERICA
Tele'fono. 976 125 256
Fax. 976 125 138



IMER

402-03401

Manufacturer's name and address.		Mikasa Sangyo Co., Ltd. 1-4-3 Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan				
Name and address of the person who keeps the technical documentation.		Takao Itoh, engineer R. & D. Division, Mikasa Sangyo Co., Ltd. Shiraoka-machi, Saitama, Japan				
Reversible Compactor						
model	MVH-R60	MVH-120GH	MVH-150GH	MVH-150D	MVH-306DS	MVH-502DSB
Equipment item number	52723 52724 52726 52729 52732 52733	52802 52803 52805 52806 52810 52811	52762 52772 52773 52775 52776	52787 52788	52946 52947 52948 52949 52951 52954 52955	52971 52972
power source	Honda GX120 2.9kW	Honda GX160 4kW	Honda GX200 4.8kW	Yanmar L48A 3.5kW	Yanmar L70AE 4.9kW	Hatz 1D81S
Measured sound power level(dB)	104	107	107	107	106	108
Guaranteed sound power level(dB)	105	108	108	108	108	109
Max. Sound pressure level(dB)	90	94	94	94	94	95
Conformity assessment according to Annex:		VIII (Full Quality Assurance procedure)				
Name and address of the Notified Body		Société Nationale de Certification et d'Homologation (SNCH) 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler LUXEMBOURG				
Related Directive		Directive 2000/14/EC relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.				
Declaration		The equipment refer in this document, fulfills with all the requirements of the Directive 2000/14/EC				
Other related Community Directives		98/37/EC, 89/336/EEC EN500-4, EN349				
EC Conformity Certificate No:		e13*2000/14*2000/14*0472*00				
Place and date of the declaration		Tokyo, Japan July, 2004 Signed by: Mikasa Sangyo Co., Ltd.  Keiichi YOSHIDA Director, General Manager R&D Division				

ÍNDICE DE CONTENIDOS

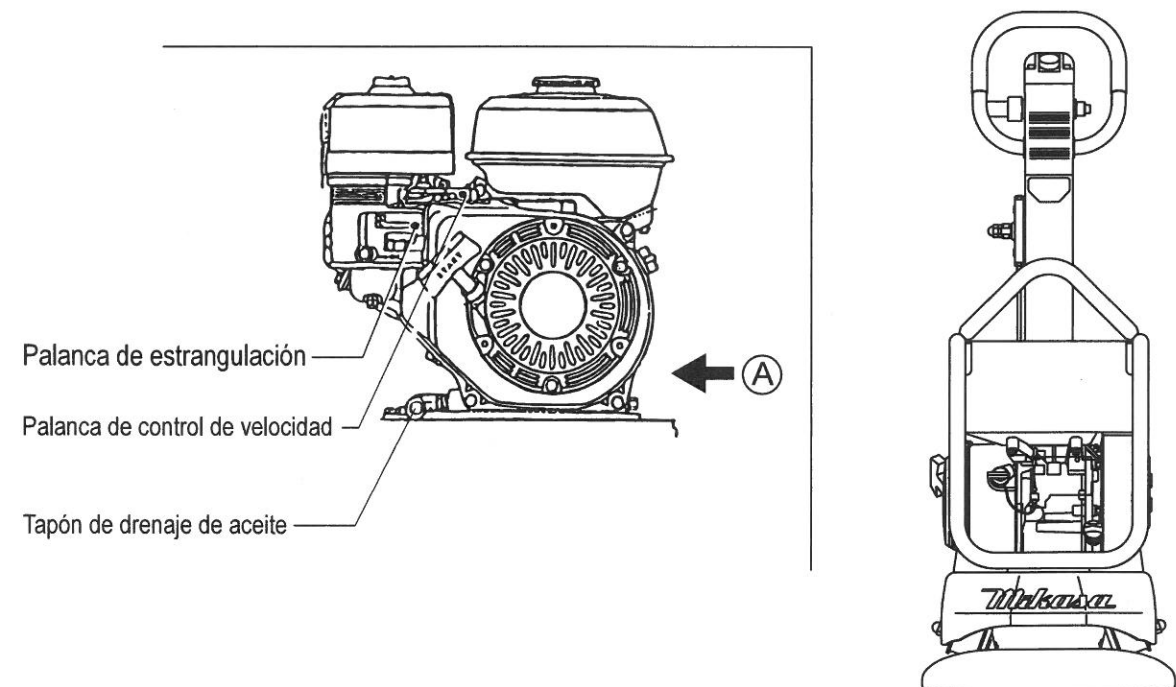
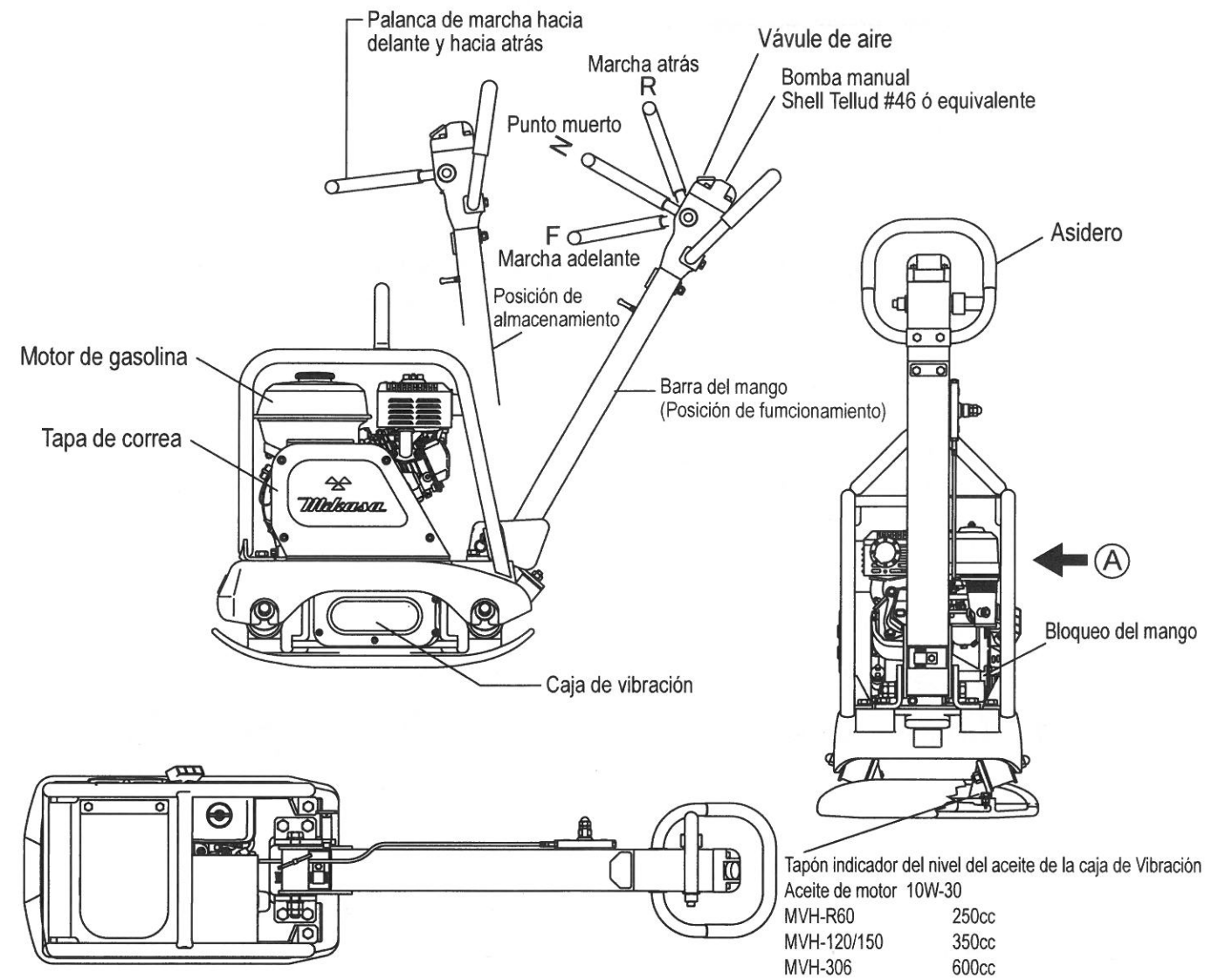
1. **ESPECIFICACIÓN**
2. **PIEZAS Y COMPONENTES**
3. **PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO**
4. **ANTES DE COMENZAR A UTILIZARLO**
5. **ARRANQUE DEL MOTOR**
6. **FUNCIONAMIENTO**
7. **PARADA**
9. **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**
10. **LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

1. CARACTERISTIQUES / SPECIFICHE / ESPECIFICACION

Modele / Modello / Modelo	MVH-R60	MVH-120GH	MVH-150GH	MVH-150D	MVH-306DS
Longueur / Lunghezza con manico / Longitud Total	870mm	900mm	1130mm	1130mm	1570mm
Largeur / Larghezza totale / Anchura Total	350mm	400mm	430mm	430mm	445mm
Hauteur / Altezza con manico / Altura Total	850mm	990mm	920mm	920mm	1120mm
L x l / L x L / L x A	480 x 350 mm	400 x 585mm	435 x 700 mm	435 x 700 mm	445 x 860 mm
Poids / Peso totale a secco / Peso en Funcionamiento	64kg	112kg	150kg	150kg	330kg
Frequence de frappe vibration / Frquenza vibrazioni / Numero de vibraciones	6,000v.p.m/ 100Hz		5,400v.p.m/ 100Hz		6,000v.p.m/ 100Hz
Force centrifuge / Forza centrifuga / Fuerza Centrifuga	15kN (1,530kgf)	23kN (2,350kgf)	27kN (2,750kgf)	27kN (2,750kgf)	15kN (1,530kgf)
Marche avant / Velocita di avanzamento / Velocidad de Recorrido	25m/min	23m/min	25m/min	25m/min	23m/min
Marche arriere / Pendenza superabile / Marcha adelante	25m/min	21m/min	25m/min	25m/min	23m/min
Huile / Lubrificante / Aceite lubricante	10W-30	10W-30	10W-30	10W-30	10W-30

Moteur / Motore / Motor	Honda	Honda	Honda	Yanmar	Yanmar
Modele / Modello / Modelo	GX120	GX160	GX200	L48	L70
Capacite de reservoir de carburant / Capacita serbatoio comb / Capacidad deposito de combustible	2.5 L	3.6 L	3.6 L	2.5	3.5
Puissance maxmale / Potenza massima / Rendimiento maximo	4.0ps/ 4,000r.p.m.	5.5ps/ 4,000r.p.m.	6.5ps/ 4,000r.p.m.	4.7ps/ 4,000r.p.m.	6.7ps/ 4,000r.p.m.
R.P.M.	3,600r.p.m	3,600r.p.m	3,600r.p.m	3,400r.p.m.	3,400r.p.m.

2. PIEZAS Y COMPONENTES



3. PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Este manual muestra cómo poner en funcionamiento y revisar nuestro rodillo compresor reversible de la serie MVH.

Para trabajar con seguridad, rogamos lea detenidamente y comprenda el presente manual antes de comenzar a trabajar.

⚠ esta marca que aparece en el presente manual o en la etiqueta pegada a su máquina es un signo de advertencia.

Para su propia seguridad, asegúrese de cumplir las instrucciones que contiene.

⚠ **Peligro:** Utilizada cuando existe una posibilidad extremadamente elevada de accidente que puede causar la muerte o lesiones graves, a menos que se cumplan las instrucciones.

⚠ **Advertencia:** Utilizada cuando existe la posibilidad de accidente que puede causar la muerte o lesiones graves, a menos que se cumplan las instrucciones.

⚠ **Precaución:** Utilizada cuando existe la posibilidad de accidente que puede causar heridas corporales.

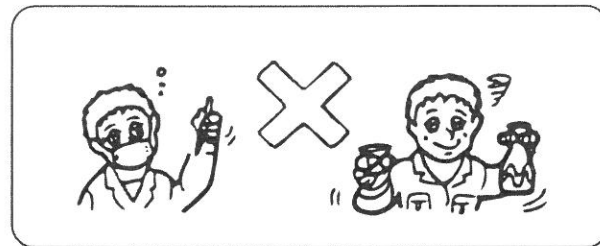
Normas Generales que cumplir

⚠ **Advertencia:**

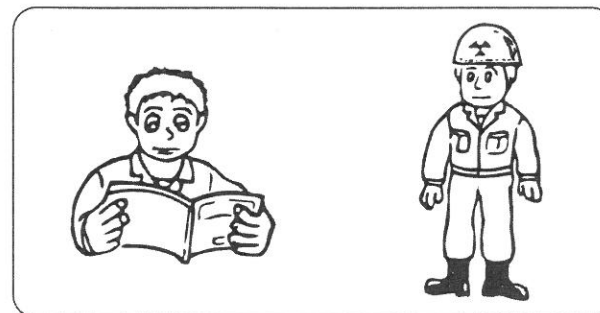
- Absténgase de trabajar en los siguientes casos:
 - Cuando no se encuentre bien debido a fatiga o enfermedad
 - Cuando se encuentre bajo los efectos de medicación
 - Bajo los efectos del alcohol.

⚠ **Precaución:**

- Lea el manual de instrucciones detenidamente y haga funcionar la máquina adecuadamente para trabajar con seguridad.
- Respecto al motor, lea el manual independiente del motor.
- Intente comprender el mecanismo de la máquina suficientemente.
- Utilice protectores (casco, calzado de protección, tapones para los oídos, etc.) y ropa adecuada para trabajar con seguridad.
- Revise siempre la máquina por si hay posibles filetes aflojados o cualquier otra anomalía antes de comenzar a trabajar.
- Siempre que cualquier placa de identificación fijada (tales como instrucciones de funcionamiento y advertencias) resulte difícil de leer, sustitúyala por una nueva.



- La máquina resulta peligrosa para los niños. Preste atención sobre cómo y dónde almacenarla. Especialmente en caso de que la máquina esté equipada con motor de arranque, retire la llave de arranque al almacenarla en el lugar designado.
- Asegúrese de desconectar el motor para revisarla. Si está equipada con motor de arranque, desconecte el cableado de la batería.
- El fabricante no asume la responsabilidad de ningún accidente causado por modificaciones.



3. PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Para rellenar el combustible

⚠ **Advertencia**

- Antes de rellenar el combustible, asegúrese de desconectar el motor y esperar a que se enfríe.
- Seleccione una localización en la que no haya sustancias inflamables y tenga cuidado de no derramar el combustible.
- En caso de derramarlo, límpielo a conciencia.
- Mantenga el fuego alejado de la zona mientras se encuentre rellenando el combustible. (¡Terminantemente prohibido fumar!)

- Llenar par completo hasta el puerto de llenado resulta peligroso ya que se puede derramar combustible.



Normas generales que cumplir durante el funcionamiento

⚠ **Precaución**

- Antes de arrancar y hacer funcionar su máquina, compruebe los posibles obstáculos existentes alrededor para la seguridad del personal.
- Preste siempre atención al suelo para que pueda trabajar en una posición estable manteniendo su máquina en equilibrio.
- Siempre que la máquina no funcione adecuadamente o que se detecte cualquier anomalía durante el funcionamiento, detenga su trabajo inmediatamente.
- No toque el bastidor del motor ni el silenciador ya que estarán calientes durante su funcionamiento.

- Asegúrese de parar el motor siempre que deje la máquina. Además, no olvide detener el motor cuando mueva la máquina.



Carga y descarga utilizando grúa

⚠ **Precaución**

- Antes de levantarla, asegúrese de que las piezas de la máquina (gancho y aislante del vibrador en especial) no se encuentran dañados ni los tornillos se encuentran aflojados o perdidos.
- Pare el motor antes de levantar la máquina.
- Utilice un cable metálico que tenga suficiente fuerza.

- Utilice un gancho de un punto de suspensión y elévelo hacia arriba sin darle ninguna sacudida.
- Asegúrese de que ninguna persona o animal se encuentre por debajo de la máquina elevada.
- Por motivos de seguridad, no intente elevarla hasta una altura innecesaria.

Para su transporte

⚠ **Precaución**

- Desconecte el motor durante su transporte.
- Ajuste firmemente el tapón del depósito de combustible y cierre el gafo del combustible para evitar que se derrame el combustible.

- Vacíe el combustible antes de transportarla durante una larga distancia o sobre malas carreteras.
- Bloquee la máquina firmemente de tal manera que la máquina no se mueva o se vuelque.

4. ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR

1. Limpie la máquina, quitando la suciedad y el polvo. En especial, deberían limpiarse cuidadosamente la parte inferior de la placa, la entrada de aire de enfriamiento del motor, alrededor del carburador y el filtro del aire.
2. Compruebe el ajuste de los filetes de anclaje. Un tornillo aflojado debido a vibración, puede producir un accidente inesperado.
3. Compruebe la tensión de la correa en V (Véase la Página 10). La tensión es la adecuada si se curva de 10 a 15 mm cuando se presiona con el dedo en el punto medio entre los ejes.

Cuando la correa en V se encuentre aflojada, la transmisión de energía resultará defectuosa produciendo una compresión reducida y un desgaste prematuro de la correa.

La correa en V utilizada es la :

MVH-R60: RPF-3320
(también se puede utilizar la A-32)

MVH-120: RPF-3320

MVH-150: RPF-3350

(también se puede utilizar la A-35)

MVH-306: HDPF-5370

(también se puede utilizar la B-37)

4. Posicione el motor horizontalmente para comprobar el nivel del aceite y rellenarlo cuando sea necesario. Utilice aceite de motor de acuerdo con la tabla siguiente. (Fig.1):

	Temperatura	Aceite a utilizar
Verano	25°C o superior	SAE#30
Primavera /Otoño	25°C-10°C	SAE#30, #20
Invierno	0°C o inferior	SAE#10

5. Con la máquina posicionada horizontalmente, quite el indicador de aceite del vibrador para comprobar que hay un nivel adecuado del mismo. Utilice aceite de motor SAE10W-30 para lubricación. (Fig. 2-1, 2-2)

La capacidad es de MVH-R60: 0.25L
MVH-120: 0.35L
MVH-150: 0.35L
MVH-306: 0.6L

6. El combustible es gasolina normal para automóvil. Al rellenar el combustible, asegúrese de utilizar un filtro para la filtración.

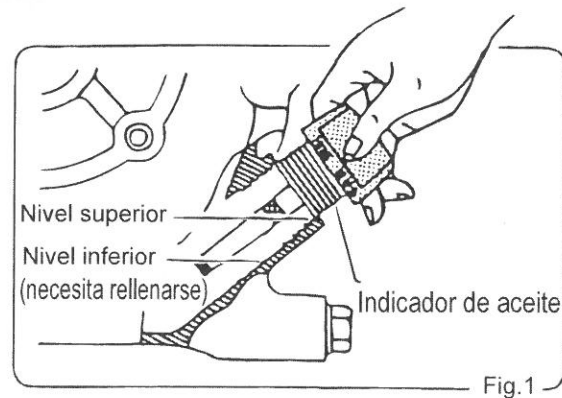


Fig.1

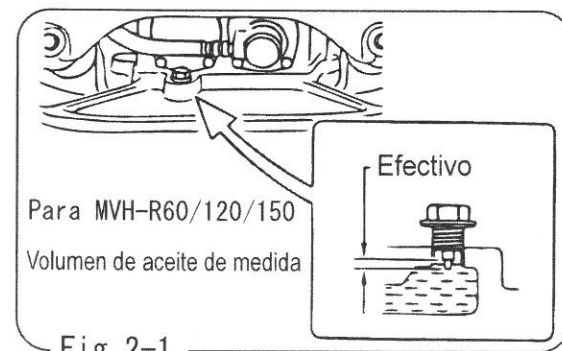


Fig. 2-1

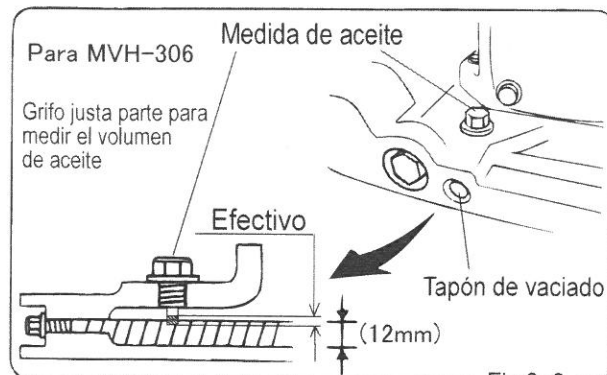


Fig.2-2

5. ARRANQUE

1. Alinee la palanca indicadora del combustible con la posición FLOW (Fig.3).

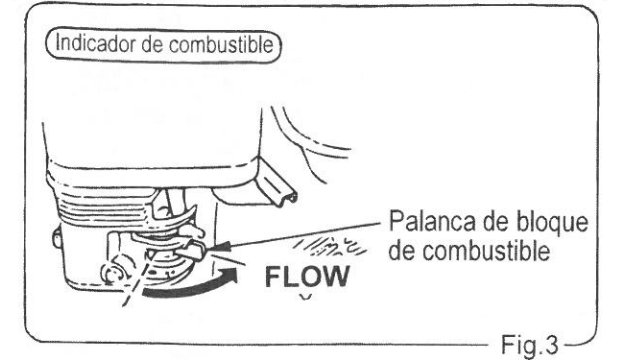


Fig.3

2. Cuando haga frío o el arranque resulte difícil por algún motivo, gire la palanca de estrangulamiento hasta la posición START. Esto no es necesario con el motor caliente. (Fig.4)



Fig.4

3. Gire la palanca del regulador ligeramente hasta la zona de alta velocidad. (Fig.5)



Fig.5

4. Gire el interruptor de arranque del motor hasta la posición ON (Fig.6).
5. Coja el asidero del arranque de retroceso y tira de él suavemente hasta que sienta una ligera resistencia. En ese momento, tira fuertemente. Sin embargo, tenga cuidado de no tirar demasiado fuerte ya que puede salirse. No suelte el asidero desde la posición estirada, vuelva a colocarlo en la caja del arranque antes de soltarlo. (Fig.6).

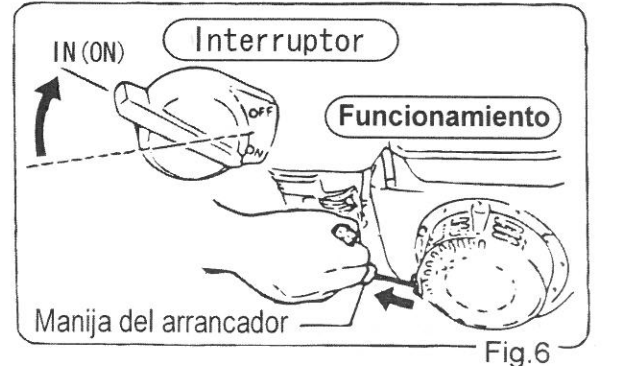


Fig.6

6. Una vez arrancado el motor, mientras escucha el sonido de explosión, vuelva lentamente la palanca de estrangulamiento a la posición de OPERATION. (Fig.7). Tras haber arrancado, asegúrese de que el motor corre a baja velocidad durante unos minutos. Esto debe realizarse en especial en clima frío. Compruebe cualquier ruido anormal o fuga de gas mientras tanto.

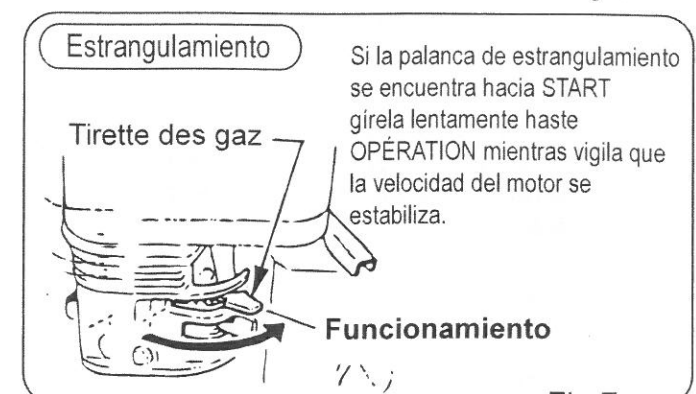


Fig.7

6. FUNCIONAMIENTO

1. Accionar la palanca reguladora rápidamente hace que el rodillo compresor comience a funcionar. (Fig.5) Cuando la velocidad del motor alcance unas 2300rpm, se encajará el embrague centrífugo. La palanca debería accionarse rápidamente sin vacilar, porque si aumentamos la velocidad del motor lentamente, esto hace que el embrague patine.
2. Accione la palanca de recorrido para que el rodillo compresor vaya hacia delante o hacia atrás. Empuje la palanca hacia delante para recorrido hacia delante, tira de ella hacia atrás para la marcha atrás y colóquela en punto muerto para vibración en posición. (Fig.8)
3. Cuando trabaje sobre suelo que contenga arcilla, puede haber casos en los que la velocidad de recorrido caiga debido a que la placa de compresión no se levanta del suelo tan fácilmente. Revise la parte inferior de la placa para comprobar que no se haya quedado atascado algo de arcilla. Ocasionalmente, ya que el rodillo compresor no puede resultar tan eficaz en suelos arcillosos o con alto contenido de humedad, drene dicho suelo para que tenga el nivel de humedad apropiado o realice la compresión dos veces.
4. Para interrumpir su trabajo, al contrario que el tiempo de arranque, vuelva a situar rápidamente la palanca reguladora en la posición LOW. No la mueva lentamente.

⚠ Precaución

Mientras el motor está parado, accionar la palanca de recorrido hacia adelante y hacia atrás unas cuantas veces hace que la palanca se bloquee en la posición de marcha adelante. Esto no significa que haya una avería sino que se ha accionado la válvula de retención del interior de la bomba manual. No trate de accionar la palanca a la fuerza. La palanca de recorrido funcionará de manera normal cuando se arranque el motor y el vibrador se encuentre en funcionamiento.

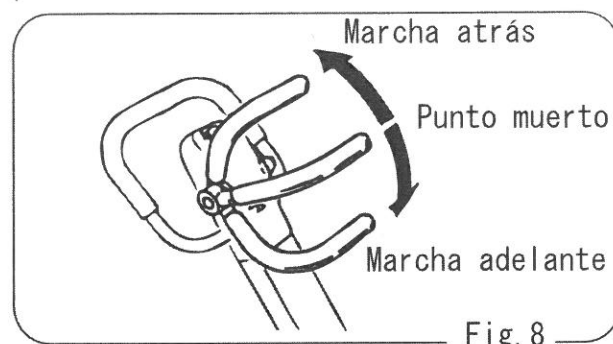


Fig. 8

7. PARADA

1. Para parar el motor al interrumpir su trabajo, vuelva a situar la palanca reguladora en la posición LOW y gire el interruptor del motor a la de OFF.
2. Tras detener el motor, alinee la palanca del grifo de combustible a la posición STOP.

8. TRANSPORTE

1. Carga y descarga

- a. Cargue o descargue la máquina utilizando una grúa o similar.
- b. Para tareas de carga y descarga, asegúrese de designar a un líder y de que se sigan sus instrucciones.
- c. Enganche el mecanismo de elevación al gancho del cuadro de seguridad.

⚠ Precaución

Verifique la seguridad comprobando que no existan daños en el cuadro de seguridad ni en la goma aislante ni que se haya soltado o falte ningún tornillo.

⚠ Precaución

Pare el motor antes de comenzar a elevarlo

⚠ Precaución

Utilice cable metálico de resistencia suficiente sin cocas ni defectos.

⚠ Precaución

Élévela verticalmente en línea recta sin sacudidas. No permita que ninguna persona o animal se coloque baja la máquina elevada.

⚠ Precaución

Por su propia seguridad, no intente levantarlo hasta una altura innecesaria.

2. Normas de transporte

- a. Desconecte el motor para transportarla.
- b. Ajuste el tapón del depósito de combustible firmemente y cierre el grifo del mismo para evitar que se derrame combustible.
- c. Vacíe el combustible para transportes de largas distancias o por malas carreteras.
- d. Utilice el cuadro de seguridad y cuerda o similar para bloquear la máquina durante su transporte.

9. INSPECCIÓN PERIÓDICA Y SERVICIO DE MANTENIMIENTO

⚠ Precaución:

Las inspecciones y otros servicios deben realizarse a nivel del suelo y en suelo firme con el motor desconectado.

1. Tabla de inspección y servicio de mantenimiento

Con el objeto de utilizar su máquina siempre en óptimas condiciones, realice una inspección de mantenimiento según la siguiente tabla:

Revisión del motor (Para más detalles, véase el Manual independiente del Motor)

Artículo	Horas de funcionamiento
Fuga de aceite o combustible	Cada 8 horas (cada día)
Ajuste de filetes de anclaje	Cada 8 horas (cada día)
Revisión y rellenado de aceite del motor	Cada 8 horas (cada día) (Rellenar hasta el nivel máx. especificado)
Cambio de aceite del motor	Al principio cada 20 horas, luego cada 100 horas.
Limpieza del filtro del aire	Cada 50 horas

⚠ Precaución:

Estos son intervalos de inspección para funcionamiento bajo condiciones normales. Optimice el número de horas dependiendo de las condiciones de trabajo concretas.

2. Mantenimiento diario

- a. Revise posibles fugas de aceite o combustible
- b. Revise el ajuste de los tornillos incluyendo pernos y tuercas. Véase la tabla de par para reajuste:

Diámetro de Par de Ajuste ↓ (en Kg/cm)

Material	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11T	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
En caso de contra pieza es de aluminio	100	300 ~ 350	650 ~ 700	Material por calidad de material. Marcado sobre cada perno, tornillo.				

- (Los filetes utilizados en esta máquina son diestros)
- c. Retire el suelo y limpie la parte inferior de la placa de compresión.
- d. Revise posibles fugas en bomba hidráulica, conductos y tubos flexibles. Un tubo flexible aflojado puede ser causa de fuga. Revise juntas de tubos aplicando una llave inglesa para ajustarlas.
- e. Revise el aceite del motor (Para más detalles, véase la página 7).

Inspección de la máquina

Artículo	Horas de funcionamiento	Observaciones
(Revisión inicial)		
Tornillos aflojados o perdidos	Cada 8 horas (cada día)	
Daño en alguna pieza	Ídem	
Funcionamiento de las piezas del sistema de control	Ídem	
Fuga en el sistema hidráulico	Ídem	
Revisión del aceite del vibrador	Cada 100 horas	Véase página 10
Cambio del aceite del vibrador	Cada 300 horas	Véase página 10
Revisión del aceite hidráulico	Cada 100 horas	Véase página 11
Cambio del aceite hidráulico	Primero cada 200 horas, luego cada 1000 horas	Véase página 11
Revisión de (embrague) correa en V	Cada 200 horas	Véase página 10

⚠ Precaución:

Los conductos de combustible deberían cambiarse cada 2 años.

3. Cambio de aceite del motor

Cambie el aceite del motor, primero cada 20 horas de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas.

El aceite puede vaciarse más fácilmente cuando se encuentra caliente tras el funcionamiento (Para más detalles, véase el Manual independiente del Motor).

4. Limpieza del filtro del aire:

Este componente debería limpiarse porque un componente limpiador obstruido puede ser la causa de no sólo una mala ejecución de arranque de motor y una falta de potencia sino que también puede acortar la vida del motor sustancialmente (Véase el Manual de Motor facilitado independientemente para más detalles).

9. INSPECCIÓN PERIÓDICA Y SERVICIO DE MANTENIMIENTO

5. Revisión y cambio de la correa en V y del embrague:

a. Revisión de la correa en V (Fig. 9)

Transcurridas 200 horas de funcionamiento, retire la tapa (superior) de la correa para comprobar la tensión de la misma. La tensión es la adecuada si la correa se curva unos 10mm cuando se presiona fuertemente con el dedo entre los ejes. Una correa en V aflojada reduce la eficacia de la transmisión de potencia, produciendo una compresión débil y reduciendo la vida útil de la correa misma.

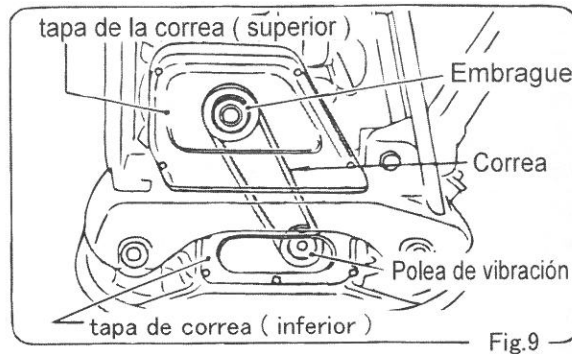


Fig.9

b. Cambio de la correa en V

Retirada de la correa en V:

Retire las tapas superior e inferior de la correa. Enganche una llave de desviación (13mm) o similar al perno de anclaje (inferior) de la polea del vibrador. Coloque un trapo sucio o similar en el centro de la correa en V en el lado izquierdo y mientras tira de él fuertemente, gire la llave de desviación en el sentido de las agujas del reloj de tal manera que la correa en V se salga.

Reinstalación de la correa en V:

Enganche la correa en V a la polea inferior del vibrador y empuje la correa en V hacia el lado izquierdo del embrague superior y, de la misma manera que en su retirada, gire la llave de desviación en el sentido de las agujas del reloj de tal manera que la correa en V vuelva a su sitio.

⚠ Precaución:

Existe peligro de lesión. Tenga cuidado de que su mano no quede atrapada entre la correa y el embrague. Utilice guantes de seguridad sin falta.

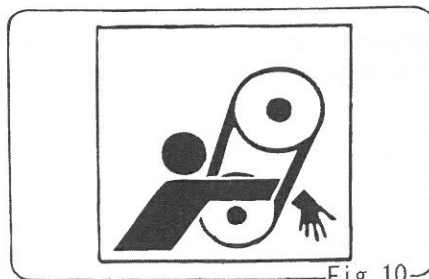


Fig. 10

c. Revisión del embrague

Revise el embrague a la vez que la correa en V. Con la tapa de la correa retirada, revise el posible agarrotamiento del tambor exterior del embrague y el posible desgaste de la ranura en V o el perjuicio para sus ojos. Limpie la ranura en V todo lo que sea necesario.

El desgaste del revestimiento y de las zapatas debería comprobarse en funcionamiento. Si las zapatas están desgastadas, la transmisión de potencia es defectuosa y se producen deslizamientos.

d. Cambio del embrague

- Retirada de la correa en V. (Véase lo precedente)
- Retire el perno del extremo de salida de potencia del motor golpeando ligeramente sobre una llave inglesa encajada (con un martillo o algo similar). (Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj)
- Retire el embrague mediante un arrancado de polea.
- Vuelva a instalarlo invirtiendo el procedimiento. Para ajustar el perno fuertemente, golpee ligeramente sobre una llave inglesa encajada.

⚠ Precaución:

Cuando la vibración sea débil o se pierda mientras el motor se encuentra en rotación durante el funcionamiento, sin tener en cuenta las 200 horas de funcionamiento, compruebe el embrague y la correa en V inmediatamente.

6. Comprobación del nivel del aceite del vibrador (Fig.11-1,11-2)

Cada 300 horas de funcionamiento, con la máquina posicionada horizontalmente, retire el indicador del nivel del aceite del vibrador (llave inglesa de 14mm) y compruebe que el aceite llega hasta el puerto de llenado.

Cada 300 horas de funcionamiento, cambie el aceite. Para vaciar el aceite a través del orificio de comprobación del nivel, incline la máquina con un travesaño de apoyo o similar colocado bajo la placa de compresión del lado opuesto.

* Utilice el aceite de motor 10W-30 para esta lubricación.

Capacidad:
250 cc para la serie R60
350 cc para la serie 120
350 cc para la serie 150
600 cc para la serie 306

9. INSPECCIÓN PERIÓDICA Y SERVICIO DE MANTENIMIENTO

⚠ Precaución:

Antes de la comprobación, limpie los alrededores del orificio de comprobación para evitar que entre polvo.

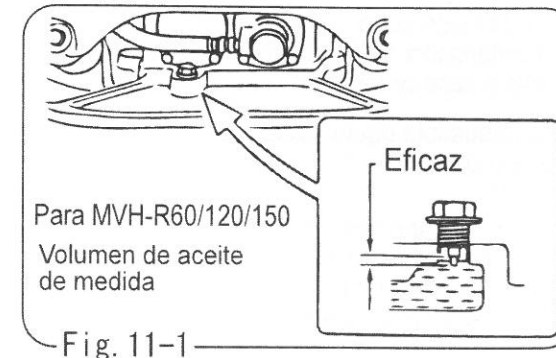


Fig. 11-1

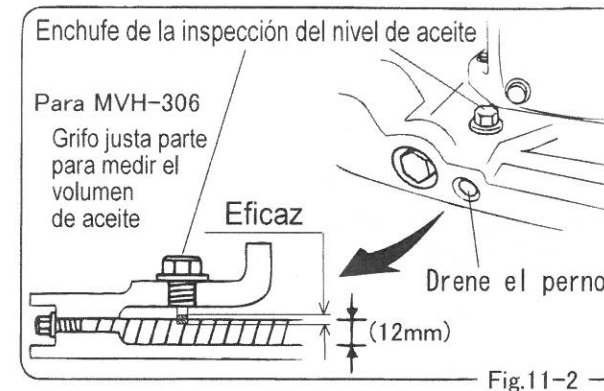


Fig.11-2

⚠ Precaución:

Si se ha notado alguna fuga de aceite en el vibrador, compruebe el nivel de aceite en todo momento.

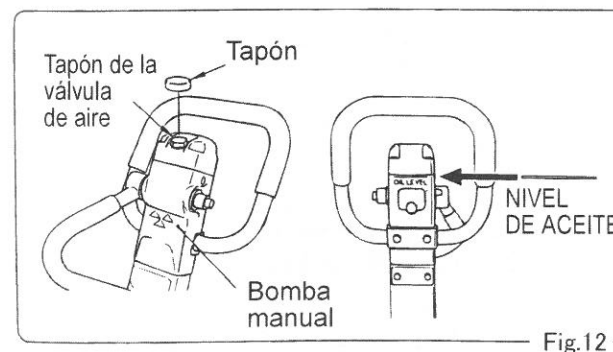


Fig.12

7. Comprobación del aceite hidráulico (Fig.12)

- Compruebe el aceite hidráulico cada 100 horas de funcionamiento. Con la barra del mango posicionada verticalmente (posición de almacenamiento), retire el tapón de la válvula de aire de la parte superior de la bomba hidráulica y compruebe que hay un nivel de aceite adecuado.

b. Cambio del aceite hidráulico.

Cambio primero tras 200 horas de funcionamiento y, a continuación, cada 1000 horas.

⚠ Precaución:

Tenga cuidado de no permitir que entre polvo en la bomba manual.

- Tras retirar el tapón de la bomba manual, retire el tapón de la válvula de aire (llave inglesa de 24mm) y desconecte el lado del vibrador del manguito hidráulico del cilindro del vibrador. Con la palanca de recorrido situada en FORWARD, vacíe el aceite hidráulico de la bomba.
- Tras el vaciado, vuelva a conectar el manguito hidráulico al vibrador.

- Introduzca aceite a través del orificio de la válvula de aire de la bomba manual.

(capacidad :	MVH-R60	250 cc
	MVH-120	300 cc
	MVH-150	300 cc
	MVH-306	550 cc)

- Retirar el tapón de la válvula de aire del cilindro del vibrador hace que el aceite salga por el orificio de la válvula de aire al cabo de un rato. Cuando desaparezca la aeración, cambie el tapón y ajústelo firmemente.

- Cambie el tapón de la válvula de aire de la bomba manual y encaje el tapón. Tras asegurarse de que el aceite de la bomba se encuentra en el nivel adecuado, cambie el tapón de la válvula de aire.

⚠ Precaución:

Asegúrese de que el aceite de la bomba manual se encuentra en el nivel adecuado, ya que una cantidad excesiva de aceite se saldría del tapón de la válvula de aire.

- Tipo de aceite: Shell Tellus #46 o equivalente.

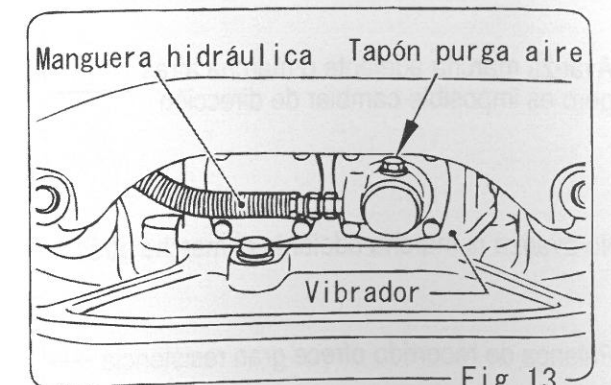


Fig. 13

10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

1. Motor de gas

(1) Arranque difícil o imposible

- Hay combustible pero las bujías no echan chispa
- Hay potencia eléctrica en el cable de alto voltaje
 - Puesta en cortocircuito de los electrodos
 - Depósito de carbono en la bujía
 - Cortocircuito debido a aislamiento defectuoso de la bujía
 - Hueco de bujía inadecuado
 - No hay potencia eléctrica en el cable de alto voltaje
 - Interruptor ON-OFF(I/O) hace cortocircuito
 - Bobina de ignición defectuosa
 - Punto sucio o hueco inadecuado
 - Aislamiento de condensador defectuoso o hace cortocircuito
 - Cable de bujía roto o hace cortocircuito

- Hay combustible y las bujías echan chispa
- Compresión adecuada
 - Utilización de combustible equivocado
 - Ha entrado agua o polvo
 - Filtro del aire sucio
 - Compresión defectuosa
 - Válvula de succión / escape obstruida o sobresale
 - Anillo de pistón y / o cilindro desgastado
 - Culata de cilindro y / o bujía no ajustada adecuadamente
 - Obturador de cabezal y / o junta de bujía dañado

- No hay combustible en el carburador
- No hay combustible en el depósito
 - Grifo de combustible no se abre adecuadamente
 - Filtro de combustible obstruido
 - Orificio de la válvula de aire del tapón del depósito obstruido
 - Aire en los conductos

(2) Funcionamiento defectuoso

- Poca potencia
- Compresión adecuada y no falla
 - Filtro del aire sucio
 - Depósito de carbono en el cilindro
 - Nivel inadecuado en el carburador
 - Compresión insuficiente (Véase "Compresión defectuosa" arriba)
 - Compresión adecuada pero falla
 - Agua en el combustible
 - Bujía sucia
 - Bobina de ignición defectuosa
 - Bujía hace cortocircuitos en ocasiones
- Sobrecalentamiento del motor
- Depósito de carbono en la cámara de combustión o alrededores del tubo de escape
 - Temperatura de bujía inadecuada
 - Aleta de enfriamiento sucia
- Velocidad de rotación fluctúa
- Ajuste del regulador defectuoso
 - Muelle del regulador defectuoso
 - Caudal de combustible defectuoso
 - Entrada de aire mediante el sistema de conductos de succión

- (3) Función de arranque de retroceso defectuosa
- Rota obstruido por polvo
 - Muelle de espiral falla debido a fatiga

2. Máquina

- Velocidad de recorrido baja y vibración débil
- Rendimiento del motor defectuoso y ajuste de revolución de alta velocidad inadecuado
 - Embrague patina
 - Correa en V patina
 - Excesiva cantidad de aceite en el vibrador
 - Fallo en componentes internos del vibrador

- Avanza marcha adelante o marcha atrás pero es imposible cambiar de dirección
- Piezas reversibles defectuosas
 - Instalación de palanca de inversión de marchas defectuosa
 - Manguito del aceite roto
 - Aeración en aceite hidráulico para sistema reversible
 - Válvula de retención en bomba manual obstruida por polvo
 - Cojinete del pistón del cilindro defectuoso

- No avanza ni marcha adelante ni marcha atrás
- Correa en V desenganchada o patina
 - Embrague patina
 - Vibrador bloqueado
 - Cojinete del pistón del cilindro defectuoso

- Palanca de recorrido ofrece gran resistencia
- Agalla de pistón de bomba manual
 - Agalla de pistón del cilindro del vibrador